



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0156/2010

12.5.2010

ДОКЛАД

относно оценка на резултатите от Пътната карта за равенство между жените и мъжете 2006–2010 г. и препоръки за бъдещето (2009/2242(INI))

Комисия по правата на жените и равенството между половете

Докладчик: Ilda Figueiredo

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.....	3
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....	21
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	26

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно оценка на резултатите от Пътната карта за равенство между жените и мъжете 2006–2010 г. и препоръки за бъдещето (2009/2242(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2 и член 3, параграф 3, втора алинея от Договора за Европейски съюз (ДЕС) и член 157 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид член 23 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Пътна карта за равенство между жените и мъжете 2006–2010 г.“ (COM(2006)0092)¹,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 ноември 2008 г., озаглавено „Междинен доклад за напредъка, отбелязан във връзка с пътната карта за равенство между жените и мъжете (2006–2010 г.)“ (COM(2008)0760),
- като взе предвид доклада на Комисията от 18 декември 2009 г., озаглавен „Равенство между жените и мъжете – 2010 г.“ (COM(2009)0694),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 7 юни 2000 г., озаглавено „Към рамкова стратегия на Общността за равенство между мъжете и жените (2001–2005 г.)“ (COM(2000)0335), и годишните доклади на Комисията относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз за 2000, 2001, 2002, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 и 2009 г. (съответно COM(2001)0179, COM(2002)0258, COM(2003)0098, COM(2004)0115, COM(2005)0044, COM(2006)0071, COM(2007)0049, COM(2008)0010) и COM(2009)0077),
- като взе предвид правните инструменти на Организацията на обединените нации (ООН) в областта на правата на човека и особено правата на жените, и по-специално Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, както и останалите инструменти на ООН по въпросите на насилието срещу жени, като Виенската декларация и програма за действие, приети по време на Световната конференция по правата на човека, резолюциите на Общото събрание на ООН – Резолюция 48/104 от 20 декември 1993 г. за премахване на насилието срещу жени, Резолюция 58/147 от 19 февруари 2004 г. за премахване на домашното насилие срещу жени, Резолюция 57/179 от 30 януари 2003 г. за мерките, които трябва да се предприемат с цел премахване на престъпленията, извършени срещу жени в защита на честта, и Резолюция 52/86 от 2 февруари 1998 г. за мерките в областта на предотвратяването на

¹ [ОВ С 104, 3.5.2006 г., стр. 19.](#)

- престъпления и наказателното право за премахване на насилието срещу жени,
- като взе предвид Платформата за действие, приета по време на проведената на 4–15 септември 1995 г. в Пекин Четвърта световна конференция за жените, както и свързаните с нея резолюции от 18 май 2000 г. относно последващи действия във връзка с Платформата за действие от Пекин¹ и от 10 март 2005 г. относно последващи действия във връзка с Платформата за действие от Четвъртата световна конференция за жените (Пекин+10)²,
 - като взе предвид доклада на Генералния секретар на ООН от 9 октомври 2006 г. относно всички форми на насилие срещу жени,
 - като взе предвид окончателния доклад на 49-ата сесия на Комисията за положението на жените на Общото събрание на ООН, публикуван през март 2005 г.,
 - като взе предвид протокола относно правата на жените в Африка, известен още като „Протокол от Мапуту“, който влезе в сила на 26 октомври 2005 г. и с който се забраняват изрично всички форми на генитално осакатяване,
 - като взе предвид Резолюция 1325 (2000) на Съвета за сигурност на ООН от 31 октомври 2000 г. относно жените, мира и сигурността, която предвижда по-широко участие на жените в предотвратяването на въоръжени конфликти и в установяването на мира,
 - като взе предвид работата на Съвета на Европа в тази област, и по-специално преразгледаната Европейска социална харта,
 - като взе предвид Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите (преработена)³,
 - като взе предвид предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО (СОМ(2008)0636), представено от Комисията на 3 октомври 2008 г.,
 - като взе предвид предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 92/85/ЕИО на Съвета за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки (СОМ(2008)0637), представено от Комисията на 3 октомври 2008 г.,
 - като взе предвид доклада на Комисията от 3 октомври 2008 г., озаглавен

¹ ОВ С 59, 23.2.2001 г., стр. 258.

² ОВ С 320 Е, 15.12.2005 г., стр. 247.

³ ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23.

„Осъществяване на целите от Барселона относно детските заведения за деца в предучилищна възраст” (СОМ(2008)0638),

- като взе предвид доклада от май 2003 г. на Консултативния комитет на Европейската комисия за равни възможности на жените и мъжете относно интегрирането на принципа за равенството между половете в националните бюджети,
- като взе предвид становището на Консултативния комитет за равни възможности на жените и мъжете относно разликите в заплащането между половете, прието на 22 март 2007 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2006 г. относно стратегиите за предотвратяване на трафика на жени и деца, уязвими за сексуална експлоатация¹,
- като взе предвид своята резолюция от 24 октомври 2006 г. относно имиграцията при жените: ролята и мястото на жените мигранти в Европейския съюз²,
- като взе предвид Европейския пакт за равенство между мъжете и жените, приет от Европейския съвет на 23 и 24 март 2006 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2007 г. относно Пътна карта за равенство между мъжете и жените 2006–2010 г.³,
- като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2008 г. относно ролята на жените в промишлеността⁴,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2008 г. относно равенството между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие⁵,
- като взе предвид своята резолюция от 3 септември 2008 г. относно равенството между жените и мъжете – 2008 г.⁶,
- като взе предвид своята резолюция от 18 ноември 2008 г., съдържаща препоръки към Комисията относно прилагането на принципа на еднакво заплащане за мъже и жени⁷,
- като взе предвид своите резолюции от 24 февруари 1994 г.⁸ и от 13 октомври 2005 г.⁹ относно жените и бедността в Европа, както и своята резолюция от 3 февруари 2009 г. относно преодоляването на дискриминацията на основание пол

¹ ОВ С 287 Е, 24.11.2006 г., стр. 75.

² ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г., стр. 118.

³ ОВ С 301 Е, 13.12.2007 г., стр. 56.

⁴ ОВ С 41 Е, 19.2.2009 г., стр. 73.

⁵ ОВ С 66 Е, 20.3.2009 г., стр. 57.

⁶ ОВ С 295 Е, 4.12.2009 г., стр. 35.

⁷ ОВ С 16 Е, 22.1.2010 г., стр. 21.

⁸ ОВ С 77, 14.3.1994 г., стр. 43.

⁹ ОВ С 233 Е, 28.9.2006 г., стр. 130.

- и солидарност между поколенията¹ ,
- като взе предвид своята резолюция от 19 февруари 2009 г. относно социалната икономика² ,
 - като взе предвид своята резолюция от 26 ноември 2009 г. относно премахването на насилието срещу жените³ ,
 - като взе предвид своята резолюция от 10 февруари 2010 г. относно борбата с трафика на хора⁴ ,
 - като взе предвид своята резолюция от 10 февруари 2010 г. относно равенство между жените и мъжете в Европейския съюз – 2009 г.⁵,
 - като взе предвид член 48 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по правата на жените и равенството между половете (A7-0156/2010),
- А. като има предвид, че макар равенството между жените и мъжете да представлява необходимо изискване за упражняване в пълна степен на основните права на човека и основен принцип на ЕС, отдавна признат в Договорите, все още продължават да съществуват важни неравенства в политическата действителност и в живота на жените,
- Б. като има предвид, че политиките за равенството между половете представляват инструмент за икономическо развитие и социално сближаване,
- В. като има предвид, че равенството между половете трябва да бъде отличителна черта на европейската културна и политическа идентичност,
- Г. като има предвид, че насилието срещу жени е основна пречка пред равенството между половете и е едно от най-широко разпространените нарушения на правата на човека, което не познава географски, финансови или социални бариери; като има предвид, че броят на жените, които са жертва на насилие, буди тревога,
- Д. като има предвид, че не можем да продължаваме да бъдем обвързани с отживели, неустойчиви от екологична гледна точка икономически модели, които се основават на остаряло разделение на труда по отношение на половете, което беше заместено от приобщаването на жените към пазара на труда; като има предвид, че ни е необходим нов и социално устойчив модел, който се основава на знания и иновации и който интегрира пълния набор умения на жените в икономиката и възстановява равновесието на отговорностите между мъжете и жените в обществения и в личния живот, и предоставя добро равновесие между

¹ ОВ С 67 Е, 18.3.2010 г., стр. 31.

² ОВ С 76 Е, 25.3.2010 г., стр. 16.

³ Приети текстове, P7_TA(2009)0098.

⁴ Приети текстове, P7_TA(2010)0018.

⁵ Приети текстове, P7_TA(2010)0021.

професионалния и личния живот,

- Е. като има предвид, че макар Пътната карта за равенство 2006–2010 г. да подчерта пропуските при постигане на равенството между половете в пълна степен и в някои случаи осигури по-важно място на програмата за равенство между половете, цялостният напредък беше недостатъчен,
- Ж. като има предвид, че трябва да бъдат положени по-големи усилия за интегриране на принципа за равенство между половете в публичната политика,
- З. като има предвид, че въпреки че все още е трудно да се оцени цялостното въздействие на финансовата криза, ясно е, че последствията от настоящата икономическа и социална криза са изключително тежки за жените и за дългосрочния напредък на политиките, които имат за цел да постигнат равенство между жените и мъжете, и засилват неравенството и дискриминацията,
- И. като има предвид, че равенството между половете има положително въздействие върху икономическата производителност и растеж, а участието на жените на пазара на труда носи редица социални и икономически ползи,
- Й. като има предвид, че в нашето застаряващо общество жените са абсолютно необходими на пазара на труда, докато същевременно търсенето по отношение на грижите за възрастни ще нараства, което най-вероятно ще доведе до риск от двойна тежест за жените,
- К. като има предвид, че по-голямата част от над 85 милиона души, живеещи в бедност в Европейския съюз, са жени – положение, за което допринасят безработицата, несигурната работа, ниските заплати, размерът на пенсиите, по-нисък от минималния доход, както и затрудненията по отношение на достъпа до качествени обществени услуги в много различни области; като има предвид освен това, че през изминалите десет години броят на жените, живеещи в бедност, нарасна несъразмерно в сравнение с броя на мъжете,
- Л. като има предвид, че разликите в средното заплащане между жените и мъжете надминават 17%, като това води до разлика в пенсиите на двата пола и феминизиране на бедността в напреднала възраст, както и че съществува тенденция случаите на непряка дискриминация да се увеличават, а същевременно безработицата нараства, като засяга жените и момичетата,
- М. като има предвид, че съществуват постоянни разлики между половете във връзка с полагането на грижи, като жените полагат от два до повече от три пъти брой часове на грижи, които не се заплащат, за децата и други зависими лица в сравнение с мъжете,
- Н. като има предвид, че жените често са изложени на множествена дискриминация, основана на техния пол, възраст (особено в случая на възрастните жени), увреждания, етнически/расов произход, религия, национален произход, мигрантски статус, социо-икономически статус, включително жените в

едночленни домакинства, сексуална ориентация и/или полова идентичност; като има предвид, че комплексната дискриминация поражда многобройни бариери пред оправомощаването на жените и техния социален напредък;

- О. като има предвид, че е от основно значение да се гарантира равенството по отношение на достъпа до ресурси, права и правомощия, за което са необходими структурни и културни промени, премахване на стереотипите и насърчаване на равенството,
- П. като има предвид, че стереотипите, които все още съществуват във връзка с образователните и професионалните възможности, достъпни за жените, допринасят за запазване на неравенството,
- Р. като има предвид, че секторната и професионалната сегрегация по пол не намалява, а всъщност се увеличава в някои държави,
- С. като има предвид, че семейното право (по-специално правото в областта на браковете и разводите) често поставя жените в по-слаба позиция от юридическа и финансова гледна точка, и като има предвид, че понякога съдилищата засилват неравенството между мъжете и жените чрез прилагане на семейното право въз основа на традиционните ролеви модели вместо въз основа на равни права,
- Т. като има предвид, че често (религиозни) групи злоупотребяват с правото на възражение по съвест, за да се намалят правата на жените в области като здравеопазване и семейно право,
- У. като има предвид, че участието на жените в процеса на вземане на решения е решаващ показател за равенството между половете; като има предвид, че все още няма много жени на ръководни длъжности в предприятията и университетите и че броят на жените политици и изследователи нараства много бавно,
- Ф. като има предвид, че съществуващите предизвикателства и придобитият опит сочат, че липсата на съгласуваност на политиките между различните области попречи на постигането на равенство между жените и мъжете в миналото и че съществува необходимост от адекватно предоставяне на ресурси, още по-голяма координация, по-широко разпространение и насърчаване на правата на жените, като се вземат предвид различните обстоятелства,
- Х. като има предвид, че утвърждаващите действия в подкрепа на жените се оказаха от съществено значение за тяхното цялостно интегриране на пазара на труда и в обществото като цяло,
- Ц. като има предвид, че въпреки решенията по повод на отбелязването на 15-ата годишнина от Платформата за действие от Пекин, все още предстои много работа за нейното изпълнение,
- Ч. като има предвид, че данните, разделени по пол, са важен инструмент за постигане на действителен напредък и ефективна оценка на резултатите,

- Ш. като има предвид, че 2010 г. е Европейска година за борба с бедността, което предполага конкретни политики и съвместни действия, които действително спомагат за подобряване на настоящото положение,
- Щ. като има предвид, че са минали 100 години от обявяването на 8 март за Международен ден на жените и че тази годишнина беше отбелязана; като има предвид, че е важно жените и организациите, които ги представляват, да участват в насърчаването на равенството и борбата с дискриминацията и неравенството,
- Аа. като има предвид, че съчетаването на професионалния, семейния и личния живот остава неразрешен въпрос както за жените, така и за мъжете,
- Аб. като има предвид, че достъпността на услугите, свързани с отглеждане на деца и с грижи за възрастни и други зависими лица, е от съществено значение, ако целта е възможност за равнопоставено участие на мъжете и жените на пазара на труда, в образованието и обучението,
- Ав. като има предвид, че в повечето държави-членки системите за социална сигурност не отчитат в достатъчна степен специфичните обстоятелства на жените, живеещи в бедност; като има предвид, че жените са изправени пред много по-голяма опасност от изпадане в бедност; като има предвид, че поделянето на семейните и домакинските задължения между мъжете и жените, особено чрез разширяване използването на родителски отпуск еднакво и от двамата родители, успоредно с отпуска по бащинство, е предпоставка за насърчаване и постигане на равенство между половете; както и като има предвид, че невключването на периодите на майчинство и родителски отпуск в общото прослужено време има дискриминационен характер и поставя жените в по-неблагоприятно положение на пазара на труда,

Оценка на Пътната карта 2006–2010 г.

1. отбелязва, че по отношение на еднаквата икономическа независимост на мъжете и жените, заетостта на жените е достигнала почти 60%, както е определено в целите от Лисабон по отношение на заетостта; въпреки това изразява съжаление относно липсата на задължителни мерки във връзка с продължаващата разлика в заплащането на мъжете и жените и посочва необходимостта от спешни мерки за подобряване на ситуацията на жените, които работят в несигурни работни условия, по-конкретно жените мигранти и от етнически малцинства, които стават все по-уязвими в контекста на икономическата и социална криза; освен това призовава за намаляване на неравенствата между половете в системите за обществено здравеопазване, до които трябва да се осигури равен достъп;
2. приветства законодателните предложения на Комисията, които целят да обхванат съвместяването на професионалния, личния и семейния живот; въпреки това отбелязва, че отпускът по бащинство, за осиновяване и „синовен“ отпуск не са били разгледани, и изразява съжаление, че само малък брой държави-членки са постигнали целите от Барселона за предоставяне на достъп до достъпни и качествени грижи за деца; поради това призовава държавите-

членки за подновяване на ангажимента към тази цел;

3. изразява съжаление, че жените все още не са представени в достатъчна степен във вземането на решения в политическата и икономическа област в повечето държави-членки; призовава Комисията да продължи с допълнителни конкретни мерки за насърчаване на равното участие на жените и мъжете в процеса на вземане на решения;
4. отбелязва дейностите по програма „Дафне III“ за предотвратяване и борба срещу насилието над жени; въпреки това отново изразява необходимостта от законодателни мерки на европейско равнище за изкореняване на насилието, основаващо се на пола;
5. приветства интеграцията на равенството между половете като приоритет в образователните и обучителни програми на Общността, целящи намаляване на стереотипите в обществото; въпреки това изразява съжаление, че устойчивите стереотипи по отношение на пола все още са основа за много неравенства; поради това призовава Комисията и държавите-членки да предприемат кампании за повишаване на осведомеността с цел премахване на стереотипите и на традиционните роли на половете, по-специално насочени към мъжете кампании, които подчертават необходимостта от разпределяне на семейните отговорности между жените и мъжете;
6. приветства ангажимента на Комисията към принципите на Декларацията на хилядолетието за развитие и на Платформата за действие от Пекин по отношение на насърчаване на равенството между половете извън рамките на ЕС; призовава за продължаване на засилването на интегрирания подход за равенство между половете в политиката за развитие, във външната и външнотърговска политика на ЕС;

На институционално равнище

7. предлага новата стратегия за равенство между жените и мъжете в Европейския съюз да представлява програма за действия и политически ангажимент, основан на Платформата за действие от Пекин и нейните достижения, при отчитане на факта, че човешките права на жените и момичетата съставляват неотменима, неделима и неразделна част от всеобщите права на човека;
8. посочва, че все още е от съществено значение извършването на дейност в шестте приоритетни области на действие в настоящата пътна карта; призовава Комисията да въведе допълнителни конкретни мерки за гарантиране на възможността за по-нататъшно развитие на силните страни на съществуващата пътна карта и по този начин видимо да се повлияе на инструментите за постигане на равенство и за оправомощаване на жените на национално и регионално равнище;
9. предлага да се отпусне европейско финансиране за новата стратегия за равенство между жените и мъжете с цел улесняване на нейното прилагане на европейско равнище;

10. подчертава, че е важно Съветът, след като се консултира с Европейския парламент, да приеме предложението на Европейската комисия относно нова стратегия за равенство между половете, с цел да му се предостави повече политическа тежест и да се даде нов тласък на политиката за равенство;
11. изразява съжаление относно неудовлетворителния начин, по който принципът за равенство между половете е намерил израз в предложението на Комисията за стратегията „ЕС 2020”, и поради това призовава Съвета и Комисията да гарантират, че принципът за равенството между половете последователно присъства в тази стратегия, като включат специална глава, посветена на равенството между половете, механизми за интегриране на принципа за равенството между половете и цели за трудова заетост сред жените, както и показатели за отразяване на икономическата независимост, и като отчитат последиците от настоящата социална и икономическа криза за жените и ролята на жените в едно застаряващо общество;
12. предлага всяка година да се провежда тристранна среща между Съвета, Комисията и Европейския парламент за преглед на напредъка по стратегията на ЕС за равенство между половете;
13. подчертава значението на провеждането на годишна конференция по въпросите на равенството между половете, в която да участват организации на жените и профсъюзни организации от различни държави-членки, членове на Европейския парламент, членове на Европейската комисия, Съветът и националните парламенти, като всяка година се обръща специално внимание на предварително определена тема;
14. подчертава необходимостта от структурен диалог с гражданското общество за гарантиране на принципа на равенството между жените и мъжете;
15. предлага институционалното сътрудничество в тази област да не се ограничава до асоциации на жените, а активно да се търси сътрудничество с асоциации, представляващи мъжете и жените;
16. настоятелно призовава Европейският институт за равенство на половете да започне да функционира незабавно и пълноценно, както и да се изготвят всички показатели, позволяващи проследяването на въпросите относно равенството между мъжете и жените във всички области; настоява тези показатели да бъдат редовно актуализирани, за да позволят привеждането на зададените цели в съответствие с реално постигнатите резултати;
17. счита, че когато се оценява социалното въздействие на предложенията за политики на Комисията и Съвета, оценката следва да обхваща равенството между половете;
18. настоява Комисията да започне да прилага метода на интегриране на принципа за равенството между половете при изготвянето на всички предложения;
19. призовава Комисията да подобри и редовно да актуализира своята уебстраница

относно равенството между половете, а групата за равни възможности ежегодно да посвещава поне едно от заседанията си изцяло на равенството между половете и да създаде информационна служба за жените;

20. подчертава, че е необходимо генералните дирекции на Комисията да въведат във вътрешната си организация механизми за засилена координация, с цел да се проследяват без прекъсване политиките за равенство на правата и на възможностите на мъжете и жените в много различни области; призовава годишният доклад относно равенството да включва една глава за всяка генерална дирекция, в която тя докладва относно равенството в своите области на компетентност;
21. призовава върховния представител да гарантира балансирано представителство на мъжете и жените при създаването на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и да изготви план за действие за постигане на балансирано представителство на мъжете и жените в делегациите на ЕС, включително на най-високо равнище; призовава Съвета и Комисията да открият пост за европейски посланик на жените съгласно искането на Парламента, отправено още през март 2008 г., с цел да се отдели специално внимание на положението на жените в контекста на външните политики на ЕС, и призовава принципът за равенство между половете да се интегрира структурно в ЕСВД; призовава Комисията, Съвета и държавите-членки да насърчават активно и да подкрепят предоставянето на възможности на жените за участие в техните двустранни и многостранни отношения с държави и организации извън Съюза;
22. призовава върховния представител да гарантира включването на принципа за равенство между половете във всички политики, програми и проекти в областта на сътрудничеството за развитие и подчертава значението на прилагането на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН в контекста на външната дейност на ЕС;
23. подчертава, че политиките за равенство между половете в различните области, а именно в икономическата, финансовата, търговската и социалната област, следва да се основават на интегриран подход, а бюджетният анализ следва да бъде съобразен с равенството между жените и мъжете; приканва Комисията и държавите-членки да насърчават разпространението и обмена на добри практики, за да поощряват тяхното вземане под внимание при разработването на политиките;
24. счита, че Комисията и държавите-членки трябва да разработят инструменти за обучение и прилагане, за да позволят възприемането от страна на всички заинтересовани страни – в съответните им области на компетентност – на принцип, основан на равните възможности за мъжете и жените, включително оценки на специфичното въздействие на политиките върху мъжете и жените;
25. подчертава значението, в контекста на стратегиите и плановете за икономическо възстановяване, на приемането на секторни мерки за установяване на тенденции с цел подкрепа на програмите за образование и обучение, насочени към интеграцията на жените, включително на млади жени, на пазара на труда в

стратегически за развитието сектори и въз основа на позиции и умения, свързани с високите технологии и науките;

26. подчертава значението на разработването на количествени и качествени показатели и разбити по пол статистически данни, които са надеждни, съпоставими и достъпни при необходимост и които да се използват при наблюдението на прилагането на принципа за равенството между половете във всички политики;
27. отправя искане към Евростат да разработи показатели за измерване на участието на жените и мъжете в доброволчески дейности с цел демонстриране на степента, в която мъжете и жените дават своя принос за социалното сближаване;
28. подчертава, че по-добрата координация е от съществено значение за разработване на цели в политиката за равенство между половете във всички институции на ЕС и на държавите-членки и че са необходими единни осезаеми методи на интеграция, като например бюджетиране, съобразено с фактора пол, или включване на анализа за равенство между половете във формирането, планирането, прилагането и наблюдението на публичната политика;
29. посочва на Комисията и държавите-членки необходимостта от прилагане на двойна стратегия, която да обхваща интегриран подход към равенството между половете и да следва конкретни действия, включително законодателни мерки, по отношение на бюджетните кредити и наблюдението и контрола, с цел да се гарантира тяхното практическо осъществяване; посочва, че една програма за действие следва да включва краткосрочни и дългосрочни качествени и количествени цели както на европейско, така и на национално равнище;
30. призовава Комисията, Съвета и държавите-членки да предприемат необходимите мерки за интегрирането на принципа за равенството между половете във всички общностни политики и да преразгледат действащото законодателство, така че да гарантират, че принципът за равенство между половете се прилага правилно и че мерки за положителна дискриминация могат да се прилагат, когато това е необходимо;
31. приветства ангажимента на Комисията към принципите на Платформата за действие от Пекин по отношение на насърчаването на бюджетиране, съобразено с фактора пол; призовава ЕС и държавите-членки да положат усилия за систематичен преглед на начините, по които жените се ползват от разходите в публичния сектор, както и да коригират бюджетите с цел гарантиране на равенство на достъпа до разходи в публичния сектор, както за увеличаване на производствения капацитет, така и за посрещане на социални потребности; също така призовава за отпускането на достатъчно ресурси, включително на ресурси за провеждане на анализ за въздействието върху равенството между половете;
32. призовава Комисията да наблюдава спазването на директивите за недискриминация от страна на държавите-членки, както и на мерките в областта на равенството между половете, и да предприема активни действия, включително процедури за нарушение, в случай на неспазване;

33. призовава за внасянето на изменения в регламента за Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), за да се даде възможност, какъвто е случаят с Европейския социален фонд (ЕСФ), да се предприемат проактивни мерки в подкрепа на жените през програмния период 2014–2020 г., което беше възможно през предишни периоди, но не и през текущия, и което ще окаже много благоприятно въздействие върху трудовата заетост при жените в селските райони;
34. подчертава необходимостта да се обърне особено внимание на въпросите на равенството, включително в различните комисии и парламентарни делегации на Европейския парламент, както и да се гарантира, че жените са подходящо представени на отговорни длъжности в рамките на тези комисии и делегации, и обръща внимание на важната дейност, извършвана от парламентарната група на високо равнище по въпросите на равенството;
35. приветства в това отношение текущите дейности на членовете на Европейския парламент, отговарящи за интегриране на принципа за равенството между половете, които работят в посока гарантиране на това, принципът за равенство между половете да се отчита при формулирането и разработването на всички политики в рамките на техните отделни комисии;
36. призовава Бюрото на Европейския парламент и Комисията да положат поголеми усилия, за да повишат броя на жените на по-високи длъжности в рамките на своя персонал; призовава Комисията да създаде механизъм, който да гарантира балансираното представителство на половете сред нейните членове през следващия мандат;
37. подчертава, че е необходимо да се предотврати възможността настоящата финансова и икономическа криза, както и бъдещи икономически въпроси да поставят под заплаха постигнатото до момента в областта на равенството между половете, както и да се избегне възможността рецесията да се използва, както вече това се случи в някои държави-членки, като аргумент за ограничаване на мерките, свързани с равенството между половете, тъй като в дългосрочен план това би възпрепятствало растежа на заетостта, икономическия растеж в ЕС, повишаването на данъчни постъпления, нарастващия прираст на населението и насърчаването на равенството между половете;
38. призовава Комисията, в сътрудничество с държавите-членки и социалните партньори, да предприеме преглед на политиките относно равновесието между професионалния и личния живот с оглед на това, да се гарантира, че разходите за майчинството или бащинството да не се поемат от работодателя, а от общността, така че да се премахне дискриминационното поведение на предприятията и да се допринесе за нашето демографско бъдеще;
39. припомня на Комисията и на държавите-членки, че е необходимо да приемат утвърждаващи мерки в полза на жените и мъжете, за да се улесни тяхното завръщане към трудова заетост след период на изпълняване на семейните им задължения (отглеждане на деца и/или полагане на грижи за болни родители или родители с увреждания) чрез насърчаване на политики за (повторна) интеграция

на пазара на труда, с цел да им се предостави възможност да си възвърнат финансовата независимост;

40. призовава Комисията да продължи с инициативи, насочени към признаване на сивата икономика и количествено определяне на „икономиката на ежедневието“, като използва подходи в зависимост от пола в съответствие със започнатия от нея проект „Отвъд БВП“;
41. призовава държавите-членки да гарантират подходящо социално осигуряване за жените и мъжете, които се грижат за възрастни или болни роднини или роднини с увреждания, както и за възрастни жени, които получават изключително ниски пенсии;

Тематични области – цели

42. подчертава значението на това, да се продължи анализът на Платформата от Пекин (Пекин+15), проведен от шведското председателство, за да може на тази основа не само да се изработят подходящи показатели, но и да се установят целите и да се приемат политиките, необходими в обхванатите дванадесет области;
43. приканва Комисията да публикува анализ на последиците, включително бюджетните, от въвеждането на процеса на „интегриране на принципа за равенството между половете във всички политики“ с оглед оценката на неговата уместност, ефективност, дълготрайност и полезност от гледна точка на съотношението ефективност на разходите–добавена стойност, както е установената практика за всички останали европейски политики;
44. посочва необходимостта от подобряване на условията, при които организациите на жените и гражданското общество като цяло сътрудничат и участват в процеса на интегриране на принципа за равенството между половете;
45. счита, че следва да се даде предимство на борбата с бедността, като се преразгледат макроикономическите, паричните и социалните политики и политиките в областта на заетостта, които са в нейната основа, за да се гарантира икономическата и социална справедливост по отношение на жените, като се преразгледат методите, използвани за определяне на степента на бедност, и се изготвят стратегии, които насърчават справедливо разпределение на доходите, гарантират минимални доходи, достойни заплати и пенсии, създават повече висококачествени работни места с права за жени, осигуряват достъп до качествени публични услуги за всички жени и момичета, подобряват социалната закрила и услугите в помощ на домакинствата, а именно ясли, детски градини, детски заведения, дневни центрове, обществени центрове за отдых и услуги в помощ на семействата и центрове от типа „мост между поколенията“, като ги направят достъпни за всички жени, мъже, деца и възрастни хора, с особено внимание към подпомагането на самотни възрастни жени;
46. подчертава, че най-бедните жени следва да бъдат водещи партньори при определянето, прилагането и оценяването на политиките за равни възможности;

поради това приканва Съюза да обърне особено внимание на планирането и изпълнението на Европейската година за борба с бедността, Европейска година на доброволческата дейност, както и като цяло стратегията „Европа 2020“ от тази перспектива;

47. подчертава положителното въздействие на равенството между половете върху икономическия растеж; посочва, че в това отношение изчисленията на някои проучвания сочат, че ако процентът на заетост, заетост на непълно работно време и производителност на труда на жените бяха сходни с тези на мъжете, БВП би нараснал с 30%;
48. призовава държавите-членки да анализират последиците от мерките за борба с кризата и бъдещите стратегии за излизане от кризата от гледна точка на равенството между половете;
49. призовава Комисията да премахне пропуските в обхванатите области, с цел да се гарантира същото ниво на правна защита срещу дискриминацията въз основа на пола като тази срещу дискриминацията въз основа на расова принадлежност, както и да се подобри правната защита и достъпът до средства за правна защита на жертвите на множествена дискриминация;
50. подчертава необходимостта от спешни мерки за борба с дискриминацията по отношение на заплатите чрез преразглеждане на съществуващата директива, изготвяне на секторни планове по етапи с точни цели – като например намаляване до 2020 г. на разликата във възнагражденията до 0-5 % – с цел да се премахне пряката и непряката дискриминация, или чрез насърчаване на колективни преговори, обучение на съветници по въпросите на равенството, обръщане на внимание на нееднакъв дял на неплатен труд на жените и мъжете и изготвяне на планове за равенство в предприятията и другите работни места; счита, че прозрачността при определянето на възнагражденията следва да бъде стандартна практика с цел укрепване на преговорната позиция на работещите жени;
51. приветства факта, че заетостта при жените в ЕС е близка до целта от 60% до 2010 г., но изразява твърдо убеждение, че сега е необходимо да се определи по-амбициозна цел от 75% до 2020 г.;
52. изисква Съветът, Комисията и държавите-членки на ЕС да предприемат конкретни мерки за подобряване на положението на особено уязвими групи, като независим статут на жените мигранти, изправени пред домашно насилие, индивидуално право на пенсия и други обезщетения за жени, които нямат или имат малък трудов стаж, и кампания за повишаване на осведомеността относно дискриминацията на транссексуални лица и подобряване на техния достъп до средства за правна защита;
53. подчертава значението на преговорите и на колективните трудови договори при борбата с дискриминацията на жените, особено по отношение на достъпа до трудова заетост, възнагражденията, условията на труд, професионалното развитие и обучението;

54. призовава публичните органи и частните организации да включат тези планове за равенство в своите вътрешни правилници, като ги придружат с конкретни цели в кратко-, средно- и дългосрочен план, както и да извършат годишна оценка на действителното изпълнение на тези цели;
55. изразява съжаление относно факта, че жените са по-слабо представени при вземането на решения както в рамките на бизнеса, така и на демократичния процес, и настоява за това, че са необходими по-амбициозни мерки за увеличаване на броя на жените в управителните съвети на предприятията и в местните, регионалните, националните и европейските публични институции;
56. призовава да се предприемат повече действия, повишаване на осведомеността и наблюдение на работните места, с оглед да се гарантират по-добри условия на труд за жените, като се обърне внимание на часовата натовареност, зачитането на правата, произтичащи от майчинството и бащинството, съвместяването на работата със семейния и личния живот, и призовава за увеличаване на отпуска по майчинство, за създаване на родителски отпуск, на платен отпуск по бащинство и на платен отпуск по семейни причини, наред с другото, с цел грижи за роднини в зависимо положение, мерки за борба със свързани с пола стереотипи при разпределянето на труда и грижите и за коригиращи действия, ако тези права бъдат поставени под въпрос;
57. подчертава в това отношение необходимостта да се измерва, сертифицира и награждава практиката за корпоративна социална отговорност, чиито изисквания трябва задължително да включват равенството между половете; счита, че това следва да се постигне чрез приемането на гъвкави модели на организация, които са основани на ориентиран спрямо целите труд, не са свързани с присъствието и дават възможност на всички работници, независимо от техния пол, да напредват по отношение на професионалното развитие и заплащането в съответствие със своите способности и умения и като се вземат предвид социалните потребности, произтичащи от грижите за деца и роднини, в контекста на насочени към семейството услуги и организация на труда;
58. настоява на необходимостта от съчетаване на личния и семейния живот с професионалния чрез въвеждането на мерки, насочени в еднаква степен към мъжете и жените, които насърчават споделянето на задачите на равна основа и вземат предвид факта, че до момента мъжете са били по-малко склонни да се възползват от разрешения или стимули за родителски отпуск;
59. подчертава, че е необходимо да се поощряват инициативи за развитие и изпълнение в предприятията на положителни програми за действие и политики в областта на човешките ресурси, които насърчават равенството между половете, придават по-голяма стойност на повишаването на осведомеността и обученията за насърчаване, прехвърляне и усвояване на успешни практики в организациите и предприятията;
60. счита, че е важно да се разгледа задълбочено въпросът относно разработването на методология за анализ на функциите, които могат да гарантират правото на жените на равно заплащане, да развият пълния потенциал на отделните лица и

професии и същевременно да утвърдят достойнството на труда като градивен елемент, с цел да се повиши производителността, конкурентноспособността и качеството на предприятията и да се подобрят условията на живот на работниците, мъже и жени;

61. настоява на необходимостта от подобряване на наличието, качеството и достъпността на услугите, свързани с отглеждане на децата и грижи за зависими лица, като се гарантира, че тяхното наличие съответства на пълното работно време на мъжете и жените;
62. посочва, че услугите, свързани с отглеждане на децата и грижи за зависими лица, могат да бъдат значителен източник на заетост за възрастните жени, процентът на заетост на които понастоящем е един от най-ниските;
63. счита, че е необходимо да се гарантира наличието на достъпна цена на качествени услуги, свързани с отглеждане на деца, за поне 50% от децата под 3-годишна възраст, както и достъпът до образование за всички деца между 3-годишна възраст и задължителната възраст за започване на училище;
64. застъпва се за политики и действия, които изкореняват насилието срещу жените във всички области, като се насърчават човешките права на жените и се води борба със свързаните с пола стереотипи и всички форми на дискриминация в рамките на обществото и семейството, включително в образованието, обучението, медиите и политическия живот; подчертава, че следва да се разработят конкретни политики, които насърчават равенството между половете предоставят възможности на жените и образават по-добре лицата – по-специално чрез кампании за повишаване на осведомеността – и насърчават стратегиите за учене през целия живот и специални мерки за жените;
65. подкрепя заключенията на Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси относно „Премахването на насилието срещу жените“ и подчертава значението на текущия ангажимент на Комисията за водене на по-активна политика в борбата за предотвратяване на насилието срещу жени; призовава Комисията да започне консултации по директива за борба с насилието срещу жени, която да очертае, наред с другото, усилията, които държавите-членки са длъжни да положат в борбата с насилието срещу жени;
66. подчертава необходимостта от провеждане на широкообхватно проучване, което включва всички държави в ЕС и използва обща методология, за да се установи действителният обхват на проблема; посочва важната работа, която ще бъде извършена в тази област от Европейския център за мониторинг на насилието, основано на пола, който ще предостави висококачествени статистически данни в подкрепа на политическите мерки за борба срещу този порок в обществото;
67. подчертава, че е необходимо да се обърне възможно най-голямо внимание на положението на жените, които работят със своя съпруг в секторите на селското стопанство, занаятчийството, търговията и рибното стопанство, както и в малките семейни предприятия, в които положението на жените е по-уязвимо в

сравнение с това на мъжете, с оглед да се предприемат нови мерки, които закрилят майчинството, премахват непряката дискриминация, гарантират закрилата и социалната сигурност, както и другите права на жените, включително на жените, които имат статут на самостоятелно заети лица; посочва в това отношение, че е важно да се развие правната концепция за съсобствеността, с цел да се гарантира пълното признаване на правата на жените в селскостопанския сектор, подходящата закрила в рамките на социалното осигуряване и признанието на техния труд;

68. подчертава, че е от значение да се води борба срещу стереотипите във всички сфери и на всички етапи от живота, тъй като стереотипите са една от най-трайните причини за неравенство между мъжете и жените, тъй като оказват влияние върху избора им в сферата на образованието, обучението и заетостта, разпределянето на домашни и семейни отговорности, участието в обществения живот, участието и представителството по отношение на ръководните длъжности, както и върху техните решения на пазара на труда;
69. призовава европейските институции и държавите-членки да поставят по-силен акцент върху борбата с множествената дискриминация, бедността, социалната изолация и неравнопоставеността в здравеопазването;
70. счита, че е необходимо системите за данъчно облагане и за социална закрила да бъдат преразгледани, за да се индивидуализират правата, да се гарантират равни пенсионни права и да се премахнат стимулите, които оказват отрицателно въздействие върху участието на жените на пазара на труда и в обществото, като например общата данъчна декларация за доходите, и че следва да се избегне свързването на помощите за полагане на грижи за зависими лица със състоянието на икономическа неактивност на жените;
71. припомня своята резолюция от 10 февруари 2010 г. и подчертава, че е важно жените да разполагат с контрол върху сексуалните и репродуктивните си права;
72. подчертава, че превантивните мерки са важни, за да се гарантира сексуалното и репродуктивното здраве на жените, и поради това призовава държавите-членки и регионалните и местните власти да насърчават безплатни годишни гинекологични прегледи, цитонамазки и мамографски прегледи за всички жени от пубертетна възраст;
73. подчертава, че е необходимо да се обърне особено внимание на положението на жените от етническите малцинства, включително жените мигранти, и да се предвидят подходящи мерки за тяхната подкрепа в контекста на равенството между половете;
74. настоява, че Комисията следва да се консултира с Парламента, включително с неговата комисия по правата на жените и равенството между половете, относно изготвянето на бъдещата европейска харта на правата на жените;
75. счита, че следва да се обърне специално внимание на развитието, мира и солидарността с жените по целия свят, и по-специално с жените, които са жертва

на несправедливост, дискриминация, глад, бедност, трафик на хора, както и на всякакъв вид насилие; счита, че текущите консултации с организации на жените и с гражданското общество по-общо, както и сътрудничеството с неправителствени организации по въпроси, свързани с политиките, оказващи пряко или косвено въздействие върху равенството между половете, са гаранции за по-широк социален консенсус;

76. настоява, че принципът за равенство между половете и борбата срещу насилието, основано на пола, трябва да бъдат интегрирани в политиката на ЕС в областта на външните отношения и сътрудничеството за развитие;
77. подчертава, че новата стратегия на ЕС за равенство между половете и съпътстващите я институционални механизми трябва да бъдат тясно свързани с глобалния дневен ред за права на жената; отбелязва, че това включва обвързване и предоставяне на подкрепа на новия орган на ООН за равенство между половете, който следва да комбинира политически и оперативни дейности, и призовава ЕС да гарантира, че на този нов орган се предоставят значителни финансови и човешки ресурси за постигане на резултати на място и че той се ръководи от помощник генерален секретар на ООН, отговорен за равенството между половете;
78. призовава за спазване на неотдавнашните резолюции на Европейския парламент от 10 февруари 2010 г. относно борбата с трафика на хора (P7_TA(2010)0018) и относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз (P7_TA(2010)0021);
79. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на правителствата на държавите-членки.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Въведение

Срокът на действие на Пътната карта за равенство 2006—2010 г. предстои да изтече през настоящата година и Европейската комисия посочи, че подготвя нова стратегия за равенството.

Тъй като в момента сме изправени пред сериозна икономическа и социална криза, която има тежки последици за жените, е необходимо да се гарантира, че не се правят крачки назад, и да се придаде съдържание на Европейската година на борбата с бедността.

Тази година ще отбележим годишнината на две събития: 15 години от Конференцията в Пекин и стогодишнината на Международния ден на жената. Това са важни постижения за еманципацията на жените и резултат от малки и големи битки, които се засилиха през XIX и XX век.

Шведското председателство изготви документ относно прилагането, на равнище Европейски съюз, на документа, приет на проведената в Пекин Четвърта световна конференция за жените през 1995 г. – Декларацията от Пекин и Платформата за действия за равенство, развитие и мир.

Именно в тази рамка и в рамките на подготовката на настоящия доклад комисията по правата на жените и равенството между половете на Европейския парламент организира изслушване в Брюксел на 28 януари 2010 г. относно стратегията за равенство, в което участваха различни специалисти и организации на жените в Европейския съюз, които изтъкнаха необходимостта от по-явен напредък с оглед конкретизиране на равенството между жените и мъжете, както и от гарантиране закрилата и насърчаването на правата на жените като основни права на човека.

Кратка история на борбата за права на жените – сто години от обявяването на международния ден на жената и петнадесет години от Конференцията в Пекин

През 1910 г. в Копенхаген, по време на Втората международна конференция на жените, по инициатива на Клара Цеткин, известен германски революционен лидер, е одобрено предложението за честване на международен ден на работничките. Става въпрос за ден на манифестация в подкрепа на еманципацията на работничките и всеобщото право на гласуване, който отбелязва кулминацията на разрастващото се движение на жените с искания за по-добри условия на труд и живот, издига тази борба на политическо равнище и превръща една символична дата в проект за действия и мобилизация на работничките по цял свят в името на тяхната икономическа, социална и политическа еманципация.

Въпреки това минават много години от датата на обявяването на Международния ден

на жената (1910 г.), преди той да бъде институционализиран от ООН.

През март 1972 г. Hertta Kuusinen, финландски депутат от комунистическата партия и втори председател на Международната демократична федерация на жените, предлага на Комисията за положението на жените ООН да обяви „Международна година на жената“, с цел да привлече вниманието на Обединените нации и на света към положението и специфичните обстоятелства на жените. Това предложение е подкрепено от други женски организации и Комисията за положението на жените отправя препоръка до Общото събрание на ООН да обяви 1975 г. за Международна година на жената, което става през декември 1972 г.

Решенията за Международната година на жената (1975 г.) и десетилетието на ООН за жената (1975–1985 г.) стават повод за действия в целия свят.

Междувременно през 1995 г. в Пекин се провежда Четвъртата световна конференция за жените, която одобрява документ, озаглавен „Декларация от Пекин и Платформа за действия за равенство, развитие и мир“.

За тази година – годината на стогодишнината от обявяването на Международния ден на жената – ООН избра за тема „Равенство на правата, равенство на възможностите: прогрес за всички“. Трябва е да бъде извършена оценка на Пекин+15 „Равенство на половете, развитие и мир“, което беше темата на десетилетието на Обединените нации за жените.

В рамките на Европейския съюз редица договори признават равенството между жените и мъжете като основен принцип на Съюза и всеобщо право на човека, но все още продължават да съществуват значителни неравенства в политическата действителност и в живота на жените, въпреки приетите през годините многобройни директиви и резолюции, които имат за цел борбата срещу дискриминацията.

Пътната карта за равенство 2006—2010 г. и актуалната ситуация

Пътната карта за равенство 2006—2010 г., въпреки че отвори основни аспекти на равенството между жените и мъжете, не разполагаше с необходимата политическа сила, за да се превърне в действителност, и реалните успехи бяха редки. За това допринесоха и противоречията, които съществуват в рамките на общностните политики. Те са в основата на съществуването на над 85 милиона души, живеещи в бедност, по-голямата част от които са жени и деца – положение, породено от безработица, несигурна работа, ниски заплати, размер на пенсиите, по-нисък от минималния доход, както и затруднения по отношение на достъпа до качествени публични услуги.

От друга страна, последствията от настоящата икономическа и социална криза са изключително тежки за жените и засилват неравенството и дискриминацията. Разликите в заплащането се задълбочават между средните заплати на жените и мъжете на равнище Европейски съюз, като надминават средно 17%, и съществува тенденция случаите на непряка дискриминация да се увеличават, а същевременно безработицата нараства и засяга жените и момичетата.

Освен това по-голямата част от работните места, създадени през последните години най-вече за млади хора и за жени, са временни и нископлатени, не зачитат основните права, особено по отношение на майчинството, което също допринася за по-ниската раждаемост. Многобройни и особено тежки случаи на дискриминация засягат специфични категории жени, а именно възрастните жени, жените, които се грижат за лица в зависимо положение, жените имигранти, жените от малцинства, както и жените с увреждания.

Равнището на насилие продължава да бъде високо и бедността, безработицата и дискриминацията допринасят за продължаването или засилването на трафика на жени и деца и на проституцията в различни страни от Европейския съюз, като това са проблеми, които изискват незабавен отговор.

Мерки на институционално равнище

Въпреки че политиките в областта на равенството са на различни етапи на осъществяване в различните държави-членки, от основно значение е да се гарантира равенството по отношение на достъпа до ресурси, права и правомощия, за което са необходими структурни и културни промени, премахване на стереотипите и насърчаване на равенството, за да се постигне напредък в това отношение, а не да се правят крачки назад.

Съществуващите предизвикателства и придобитият опит сочат, че е необходимо да се засилят координацията, разпространението и насърчаването на правата на жените, като в борбата срещу дискриминацията и неравенството се включат и техните организации.

За тази цел е важно новата стратегия за равенство между жените и мъжете в Европейския съюз да представлява програма за действия и политически ангажимент, основан на Платформата за действие от Пекин, и Съветът да я приеме, след становище от страна на Европейския парламент, като ѝ придаде по-голяма политическа сила и гарантира нов подем на политиката в областта на равенството, отчитайки факта, че човешките права на жените и момичетата съставляват неотменима, неделима и неразделна част от всеобщите човешки права.

Също така се предлага всяка година да се организира тристранна среща между Съвета, Комисията и Европейския парламент относно напредъка на стратегията за равенство на половете в Европейския съюз. Освен това, като се има предвид необходимостта от включване на жените и на техните организации в целия този процес, се предлага провеждането на годишна конференция по въпросите на равенството между половете, в която да участват организации на жените и профсъюзни организации от различни държави-членки, членове на Европейския парламент, членове на Европейската комисия, Съветът и националните парламенти, като всяка година се отделя специално внимание на предварително определена тема.

Необходимо е да се настоява Европейският институт за равенство на половете да започне да функционира незабавно и пълноценно, както и да се изготвят всички

показатели, позволяващи проследяването на въпросите относно равенството между мъжете и жените във всички области. Генералните дирекции на Европейската комисия трябва да създадат механизми за координация, за да се проследяват без прекъсване политиките за равенство на правата и възможностите на мъжете и жените.

Целесъобразно е да се подчертае значението на политиките с интегриран подход към равенството между жените и мъжете в различните области, а именно в икономическата, финансовата, търговската, социалната и бюджетната област. Комисията и държавите-членки се приканват да разпространят примери за добри практики и да обявяват случаите на системно нарушение на правата на жените, по-специално на работното място, и особено прибягването до „премии за производство“, за „качество“, за „производителност“ или за „усърдие“, които винаги имат за цел да накърнят правата във връзка с майчинството и бащинството, грижите за деца или други лица в зависимо положение, а също и профсъюзните и политическите права.

Не трябва да се забравя, че е необходимо да се поддържа една двойна стратегия, като се прилага интегриран подход към равенството между половете и се предприемат конкретни мерки, включително законодателни, бюджетни и с цел контрол, както и че оценката на социалното въздействие на политическите предложения трябва да включва оценка на равенството между мъжете и жените.

Също така е целесъобразно в рамките на Европейския парламент да се придаде особено значение на въпросите на равенството в най-различни области, включително комисиите и парламентарните делегации.

Тематични области – цели

Равенството на правата и възможностите между жените и мъжете следва да се прояви в социален напредък за всички, а не да се правят крачки назад. Следователно е важно да се продължи анализът на Платформата от Пекин (Пекин+15), проведен от шведското председателство, за да може на тази основа не само да се изработят подходящи показатели, но и да се установят целите и да се приемат политиките, необходими във всяка от включените дванадесет области.

В настоящото положение на криза е спешно необходимо да се даде предимство на борбата срещу бедността, като се преразгледат макроикономическите, паричните и социалните политики и политиките в областта на заетостта, които са в нейната основа, за да се гарантира икономическата и социална справедливост по отношение на жените, като се изготвят стратегии, които насърчават справедливо разпределение на доходите, гарантират минимални доходи, достойни заплати и пенсии, създават за жените повече работни места с права, осигуряват достъп до качествени публични услуги за всички жени и момичета, подобряват социалната закрила и услугите в помощ на домакинствата, а именно ясли, детски градини, детски заведения, дневни центрове, обществени центрове за отдых и услуги в помощ на семействата, като ги направят достъпни за всички жени, деца и възрастни хора. По този начин за жените могат да се създадат работни места с права и да се допринесе за социалната интеграция.

Важно е да се подчертае необходимостта от спешни мерки за борба срещу дискриминацията по отношение на заплатите и значимостта на труда чрез

преразглеждане на съществуващата директива, изготвяне на секторни планове по етапи с точни цели, за да се премахне пряката и непряката дискриминация, или чрез насърчаване на колективни преговори, обучение на съветници по въпросите на равенството и изготвяне на планове за равенство в предприятията и другите работни места.

Не е достатъчно да се представи едно съобщение със заглавие „Как да преодолеем разликата в заплащането на жените и мъжете“, както направи Комисията през юли 2007 г. Нито пък е достатъчно са се задоволим с един анализ на причините за разликите в заплатите. Спешно е необходимо да се представят резултатите от този анализ с надежда, че на негова основа Комисията ще изготви заключения и ще представи спешно мерки за намаляване на разликите в заплатите на мъжете и жените.

Имаме нужда от повече действия, повишаване на общественото съзнание и наблюдение на работните места, за да се гарантират по-добри условия на труд за жените, като се обърне внимание на часовата натовареност, зачитането на правата, произтичащи от майчинството и бащинството, и на тяхната социална функция, на съвместяването на работата със семейния и личния живот, както и да се отправи призив за увеличаване и за пълно плащане на отпуска по майчинство и родителския отпуск, за създаване на платен отпуск по бащинство и за борба с действията, които поставят под въпрос тези права.

Необходими са политики и действия, за да се изкорени насилието срещу жените във всички области, като се насърчават човешките права на жените и се води борба със свързаните с пола стереотипи и всички форми на дискриминация в рамките на обществото и семейството, включително в образованието, обучението, медиите и политическия живот, като се подчертава значението на политиките в областта на образованието и на насърчаването на равенството.

Необходимо е да се обърне нужното внимание на положението на жените, които работят със своя съпруг в секторите на селското стопанство, занаятчийството, търговията и рибното стопанство, както и на малките семейни предприятия, в които положението на жените е по-уязвимо в сравнение с това на мъжете, с оглед да се предприемат нови мерки, които закрилят майчинството, премахват непряката дискриминация, гарантират закрилата и социалната сигурност, както и другите права на жените, включително на жените, които имат статут на самостоятелно заети лица.

Въпреки напредъка, постигнат в областта на сексуалното и репродуктивното здраве, продължават да съществуват много проблеми и е важно да се гарантира, че жените имат контрол върху сексуалните и репродуктивните си права.

Целесъобразно е настоява за спазването на някои важни резолюции на ЕП, а именно резолюциите от 10 февруари 2010 г. относно борбата с трафика на хора и относно равенството между жените и мъжете в Европейския съюз.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	4.5.2010 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 16 -: 2 0: 11
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Andrea Češková, Marije Cornelissen, Silvia Costa, Ilda Figueiredo, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Philippe Juvin, Astrid Lulling, Barbara Matera, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Антония Първанова, Raúl Romeva i Rueda, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Eva-Britt Svensson, Marc Tarabella, Marina Yannakoudakis
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Nicole Kiil-Nielsen, Elisabeth Morin-Chartier, Norica Nicolai, Rovana Plumb, Zuzana Roithová, Joanna Senyszyn
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Ana Gomes, Alajos Mészáros, Sylvana Rapti